

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Независимого Государства Самоа о взаимной отмене визовых требований для граждан Российской Федерации и граждан Независимого Государства Самоа**

Правительство Российской Федерации и Правительство Независимого Государства Самоа, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь стремлением укреплять дружеские связи и сотрудничество между Российской Федерацией и Независимым Государством Самоа,

желая упростить условия поездок граждан Российской Федерации и граждан Независимого Государства Самоа,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения понятие «проездной документ» означает:

для граждан Российской Федерации – паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации, дипломатический паспорт и служебный паспорт;

для граждан Независимого Государства Самоа – дипломатический паспорт, официальный паспорт, общегражданский паспорт.

#### **Статья 2**

1. Граждане Российской Федерации, являющиеся владельцами проездных документов и не имеющие намерения осуществлять

трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Независимого Государства Самоа, освобождаются от требования получения виз для въезда (пребывания, выезда, следования транзитом) на территорию Независимого Государства Самоа. Срок каждого такого пребывания не может превышать 60 дней.

2. Граждане Независимого Государства Самоа, являющиеся владельцами проездных документов и не имеющие намерения осуществлять трудовую деятельность, учиться или проживать на территории Российской Федерации, освобождаются от требования получения виз для въезда (пребывания, выезда, следования транзитом) на территорию Российской Федерации. Срок каждого такого пребывания не может превышать 60 дней.

3. Суммарный срок разрешенного пребывания на территории государства каждой Стороны в течение определенного периода времени устанавливается в соответствии с законодательством государства этой Стороны.

### **Статья 3**

1. Граждане Российской Федерации, являющиеся владельцами проездных документов, намеревающиеся въехать на территорию Независимого Государства Самоа на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения, должны получить визу для въезда на территорию Независимого Государства Самоа.

2. Граждане Независимого Государства Самоа, являющиеся владельцами проездных документов и намеревающиеся въехать на территорию Российской Федерации на период, превышающий срок, предусмотренный пунктом 2 статьи 2 настоящего Соглашения,

должны получить визу для въезда на территорию Российской Федерации.

#### Статья 4

1. Граждане Российской Федерации, проездные документы которых были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Независимого Государства Самоа, незамедлительно уведомляют об этом компетентные органы Независимого Государства Самоа, а также дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации.

2. Гражданам Российской Федерации, проездные документы которых были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Независимого Государства Самоа, разрешается выезд за пределы территории Независимого Государства Самоа и возвращение в Российскую Федерацию без виз на основании временного документа, удостоверяющего личность и дающего право на возвращение в Российскую Федерацию, выданного дипломатическим представительством или консульским учреждением Российской Федерации.

3. Граждане Независимого Государства Самоа, проездные документы которых были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Российской Федерации, незамедлительно уведомляют об этом компетентные органы Российской Федерации, а также дипломатическое представительство или консульское учреждение Независимого Государства Самоа.

4. Гражданам Независимого Государства Самоа, проездные документы которых были утрачены либо испорчены во время пребывания на территории Российской Федерации, разрешается выезд

за пределы территории Российской Федерации и возвращение в Независимое Государство Самоа без виз на основании временного документа, удостоверяющего личность и дающего право на возвращение в Независимое Государство Самоа, выданного дипломатическим представительством или консульским учреждением Независимого Государства Самоа.

### **Статья 5**

Граждане Российской Федерации и граждане Независимого Государства Самоа, указанные в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, пересекают границу Российской Федерации и границу Независимого Государства Самоа через пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

### **Статья 6**

1. Гражданам Российской Федерации, являющимся владельцами проездных документов, которые вследствие обстоятельств непреодолимой силы не имеют возможности выехать с территории Независимого Государства Самоа в срок, указанный в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, при наличии документального либо иного достоверного подтверждения таких обстоятельств на основании обращения может быть разрешено находиться на территории Независимого Государства Самоа в течение периода, необходимого для возвращения в Российскую Федерацию. В таком случае сбор за продление срока пребывания не взимается.

2. Гражданам Независимого Государства Самоа, являющимся владельцами проездных документов, которые вследствие обстоятельств непреодолимой силы не имеют возможности выехать с

территории Российской Федерации в срок, указанный пункте 2 статьи 2 настоящего Соглашения, при наличии документального либо иного достоверного подтверждения таких обстоятельств на основании обращения может быть разрешено находиться на территории Российской Федерации в течение периода, необходимого для возвращения в Независимое Государство Самоа. В таком случае сбор за продление срока пребывания не взимается.

### **Статья 7**

1. Компетентные органы Российской Федерации сохраняют за собой право отказать гражданам Независимого Государства Самоа, присутствие которых они сочтут нежелательным, во въезде или сократить срок их пребывания на территории Российской Федерации.

2. Компетентные органы Независимого Государства Самоа сохраняют за собой право отказать гражданам Российской Федерации, присутствие которых они сочтут нежелательным, во въезде или сократить срок их пребывания на территории Независимого Государства Самоа.

### **Статья 8**

1. Граждане Российской Федерации во время пребывания на территории Независимого Государства Самоа обязаны соблюдать законодательство Независимого Государства Самоа.

2. Граждане Независимого Государства Самоа во время пребывания на территории Российской Федерации обязаны соблюдать законодательство Российской Федерации.

### **Статья 9**

1. Каждая из Сторон в случае необходимости обеспечения общественного порядка, государственной безопасности или охраны здоровья населения может полностью или частично приостановить действие настоящего Соглашения. Другая Сторона уведомляется о таком решении в письменном виде не позднее, чем за 72 часа до его вступления в силу.

2. Сторона, принявшая решение о применении мер, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно уведомляет в письменном виде другую Сторону об отмене указанных мер и возобновлении действия настоящего Соглашения.

### **Статья 10**

1. Компетентные органы Сторон обмениваются образцами проездных документов не позднее 30 дней с даты подписания настоящего Соглашения.

2. Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о внесении изменений в проездные документы не позднее, чем за 30 дней до введения в действие указанных изменений и одновременно передают компетентным органам другой Стороны образцы измененных проездных документов.

3. Компетентные органы Сторон обмениваются информацией относительно временных документов, указанных в статье 4 настоящего Соглашения.

### **Статья 11**

Любые споры между Сторонами по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

## Статья 12

1. В настоящее Соглашение могут быть внесены по взаимному согласию Сторон изменения.

2. Изменения вступают в силу в порядке, установленном пунктом 1 статьи 13 настоящего Соглашения.

## Статья 13

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления об этом другой Стороны. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 60 дней с даты получения такого уведомления другой Стороной.

Совершено в г. Веллингтон « 04 » апреля 2017 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий относительно толкования настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство  
Российской Федерации



За Правительство  
Независимого Государства Самоа

